



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

ELECTRIC HEATER

DE	Produktname:	ELEKTROHEIZER	
EN	Product name:	ELECTRIC HEATER	
PL	Nazwa produktu:	NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA	
CZ	Název výrobku	ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ	
FR	Nom du produit:	CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE	
IT	Nome del prodotto:	RISCALDATORE ELETTRICO	
ES	Nombre del producto:	CALEFACTOR ELÉCTRICO PARA OBRA	
HU	Termék neve	ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ	
DA	Produktnavn	ELEKTRISK VARMEBLÆSER	
DE	Modell:	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
EN	Product model:		
PL	Model produktu:		
CZ	Model výrobku		
FR	Modèle:		
IT	Modello:		
ES	Modelo:		
HU	Modell		
DA	Model		
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
EN	Manufacturer		
PL	Producent		
CZ	Výrobce		
FR	Fabricant		
IT	Produttore		
ES	Fabricante		
HU	Termelő		
DA	Producent		
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
EN	Manufacturer Address		
PL	Adres producenta		
CZ	Adresa výrobce		
FR	Adresse du fabricant		
IT	Indirizzo del produttore		
ES	Dirección del fabricante		
HU	A gyártó címe		
DA	Producentens adresse		

Technische Daten

Parameterbeschreibung Parameterwert	Parameterwert Parameterwert	
Produktname	Elektrisches Heizgerät	
Modell	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	400/50
Nennleistung [W]	3000	5000
Schutzklasse	I	
IP-Klasse	IPX4	-
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Gewicht [kg]	6,3	7
Maximaler Luftstrom [m ³ / h]	360	388
Maximale Fläche für die Heizung [m ²]	40	60
Energieklasse	A ++	

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur für internen Gebrauch.
	Decken Sie die Schraube nicht mit irgendwelchen Materialien oder Gegenständen ab!
	ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:

Elektrisches Heizgerät

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- h) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- f) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- g) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaukleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- i) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- j) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- l) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Achten Sie darauf, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Bedienung des Geräts sicher sind.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder

durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- i) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!
- j) VORSICHT: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden - Verbrennungsgefahr!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

-
- d) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
 - e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
 - f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
 - g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
 - i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
 - j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
 - k) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
 - l) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - m) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
 - n) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
 - o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - r) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
 - s) Die Arbeitsfläche sollte eben, trocken und hitzebeständig sein.



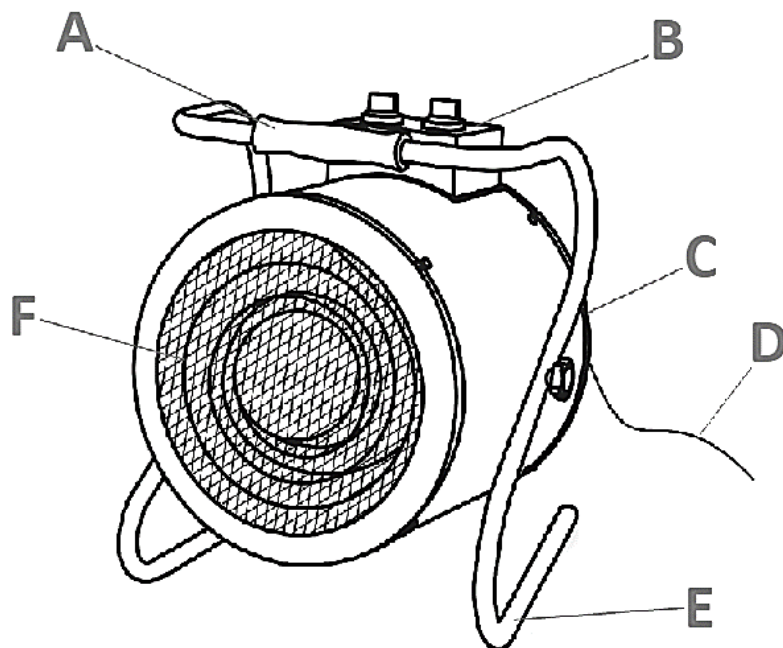
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist für die Erwärmung der Raumluft bestimmt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

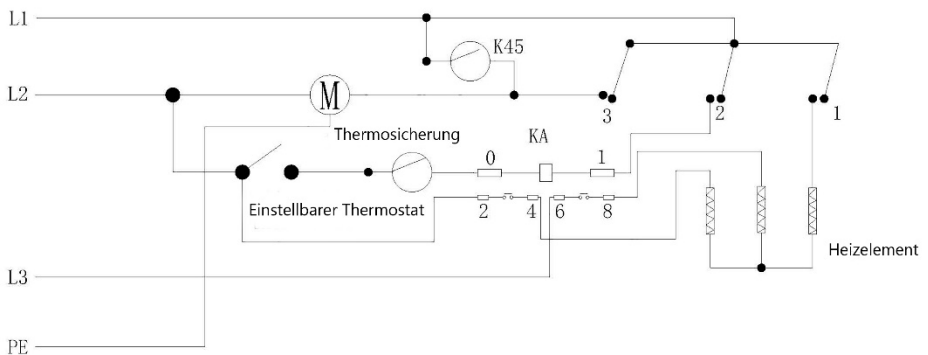
3.1. Produktübersicht



- A - Transportgriff
- B - Bedienfeld
- C - Lüfter (innen)
- D - Netzkabel
- E - Bein
- F - Luftauslass (Gitter)

ELEKTRISCHES DIAGRAMM

MWS-ETEH5000



3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu jeder Seite des Geräts ein. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

In der Regel wird das Gerät betriebsbereit ausgeliefert. Nur bei 3-phasigen Modellen kann es erforderlich sein, das Gerät mit einem geeigneten Stecker auszustatten.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

WICHTIG: Das Gerät überwacht selbstständig die Umgebungstemperatur und schaltet sich gegebenenfalls in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Umgebung, in der es sich befindet, ein und aus.

HINWEIS: Bei der ersten Benutzung des Geräts kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen, die von einem unangenehmen Geruch begleitet wird - dies ist normal (das Schutzmittel auf den Edelstahlteilen wird verbrannt) und stellt keinen Defekt des Produkts dar.

Steuerung:



Handhabung:

- Platzieren Sie das Gerät an seinem gewünschten Standort.
- Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Stromquelle an.
- Stellen Sie den Temperaturregler (in der Abbildung oben) auf die Position "MAX" und lassen Sie das Gerät mit voller Leistung arbeiten, wodurch das Gerät den Raum effizienter heizen kann.
- Verwenden Sie den Drehknopf auf der rechten Seite, um die Gebläsestärke (Ventilatorgeschwindigkeit) einzustellen - 3 Geschwindigkeitsstufen stehen zur Auswahl. Das Gerät funktioniert, wenn der Drehknopf auf eine andere Position als "0" eingestellt ist.
- Falls erforderlich, kann die Temperatur während des Betriebs auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden.
WICHTIG: Wenn die Umgebungstemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Gerät aus, der Ventilator läuft jedoch weiter. Sinkt die Temperatur unter den eingestellten Wert, wird die Heizung automatisch eingeschaltet.
- Bevor Sie das Gerät ausschalten, stellen Sie den Temperaturregler auf "MIN" (niedrigste Temperatur) und die Gebläsedrehzahl auf die langsamste Stufe (eine Stufe höher als "0") und lassen Sie das Gerät einige Minuten lang laufen, bis es abgekühlt ist. Erst danach stellen Sie den Gebläsedrehknopf auf die Position "0".
WICHTIG: Das Gebläse kann sich jederzeit automatisch einschalten, um das Gerät weiter abzukühlen, auch wenn es ausgeschaltet ist (die

Temperatur ist auf das Minimum eingestellt und der Gebläsedrehknopf befindet sich in der Position "0"), vorausgesetzt, der Stecker ist mit dem Stromnetz verbunden. Aus diesem Grund wird empfohlen, den Stecker erst einige Minuten nach dem Ausschalten des Geräts zu ziehen, bis es ausreichend abgekühlt ist.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht, obwohl es an das Stromnetz angeschlossen ist und Temperatur und Lüfter richtig eingestellt sind.	Lockerer Netzstecker oder defekte Verbindung.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, prüfen Sie den Anschluss und die Steckdose.
	Kein Strom in der Steckdose.	Prüfen Sie die Verbindung mit einer anderen Steckdose.
Die Heizung wird rot.	Die Eingangsspannung ist zu niedrig oder zu hoch.	Verwenden Sie für die Stromversorgung das für dieses Gerät erforderliche Netzteil (siehe Tabelle mit den technischen Daten).
	Der Lufteinlass ist verstopft / blockiert.	Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Wänden usw. auf, die die Luftzufuhr behindern oder unterbrechen könnten.
Das Gerät erwärmt sich nicht, nur der Lüfter läuft.	Die Temperatur ist nicht hoch genug eingestellt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
	Ausfall des Thermostats.	Drehen Sie den Temperatureinstellknopf und achten Sie darauf, ob beim Drehen ein "Klick" zu hören ist, d.h. ob sich der Thermostat öffnet/schließt - wenn nicht, ist er wahrscheinlich beschädigt. Wenn es nicht beschädigt ist, schaltet sich die Heizung automatisch ein, nachdem das Gerät abgekühlt ist.
	Die selbstrückstellende Thermo-Sicherung funktioniert nicht	Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Luftein- und -auslass auf eventuelle Verengungen oder Verstopfungen. Ziehen Sie den Netzstecker für mindestens 10 Minuten aus der Steckdose, um die

		Thermosicherung zurückzusetzen.
	Thermosicherung funktioniert - nicht selbststrückstellend (nur bei Geräten mit einer).	Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, stecken Sie die schmale Spitze in das Loch der Reset-Taste auf dem Bedienfeld und drücken Sie diese Taste. Schließen Sie dann die Stromversorgung wieder an.
Geräusche während des Betriebs, seltsame Geräusche.	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen und stabilen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.

Technical data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	ELECTRIC HEATER	
Model	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	400/50
Rated power [W].	3000	5000
Safety class	I	
IP class	IPX4	-
Dimensions [width x depth x height; mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Weight [kg]	6.3	7
Maximum air flow [m ³ / h]	360	388
Maximum space for heating [m ²]	40	60
Energy class	A ++	

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.
	Do not cover the screw with any materials or objects!
	CAUTION! Do not use this unit near bathtubs, showers, or swimming pools.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to

Electric heater

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- f) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- h) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- i) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.

-
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
 - c) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
 - d) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
 - e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
 - f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
 - g) Use the unit in a well-ventilated area.
 - h) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
 - i) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
 - j) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - k) Keep the device away from children and animals.
 - l) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.

-
- e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
 - f) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
 - g) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
 - h) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
 - i) Do not place your hands or any objects inside the running device!
 - j) CAUTION: Some parts of the unit may become very hot - burn risk!

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- e) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- f) Keep the product out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- j) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- k) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
- l) Do not leave the device switched on unattended.
- m) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- n) Do not obstruct the air inlet or outlet.

-
- o) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - p) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
 - q) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - r) Do not block the ventilation openings of the unit!
 - s) The working surface should be even, dry and resistant to heat.



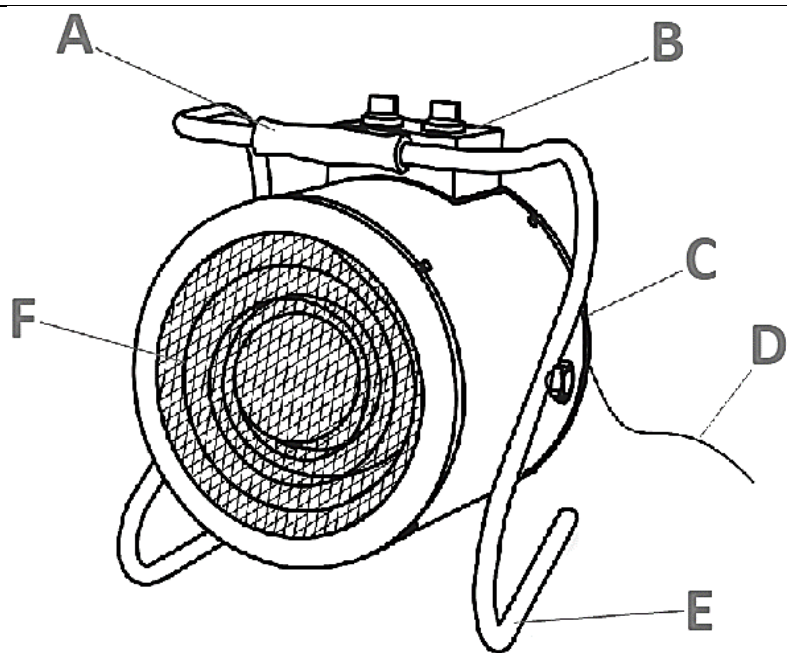
CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is designed to heat indoor air.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

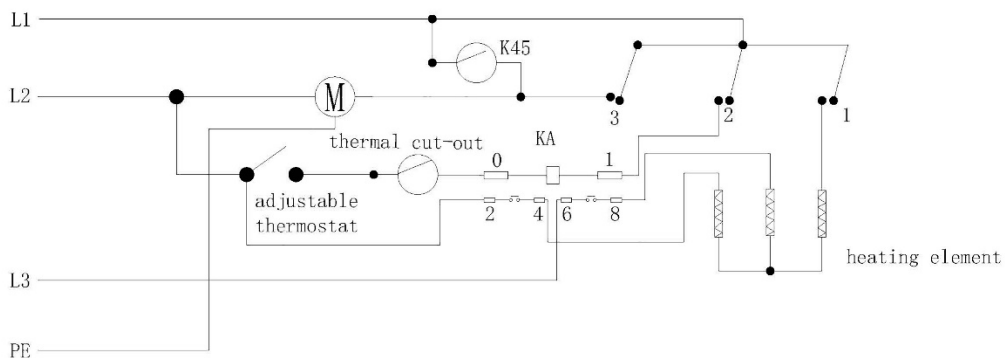
3.1. Product overview



- A - Transport handle**
- B - Control panel**
- C - Fan (inside)**
- D - Power cord**
- E - Leg**
- F - Air outlet (grille)**

ELECTRICAL DIAGRAM

MWS-ETEH5000



3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum distance of 2m from each side of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE UNIT

Generally, the unit is delivered as ready for operation. Only in 3-phase models, it may be necessary to equip the device with a suitable plug.

3.3. Working with the device

IMPORTANT: The device monitors the ambient temperature on its own and, if necessary, switches itself on and off depending on the set temperature and the environment in which it is located.

NOTE: the first time the appliance is used, a small amount of smoke may come out, accompanied by an unpleasant smell - this is normal (the protective agent on the stainless steel parts is being burnt off) and does not constitute a defect of the product.

Control panel:



Handling:

- Place the device in its desired location.
- Connect the plug to a suitable power source.
- Set the temperature control knob (in the picture above) to the "MAX" position and let the unit work at full power, thanks to which the unit will heat the room more efficiently.
- Use the knob on the right to set the blowing power (fan speed) - 3 speed levels to choose from. The unit works if the knob is set to a position other than "0".
- If necessary, the temperature can be set to a lower temperature during operation.
IMPORTANT: if the temperature of the environment reaches the set temperature, the device will turn off, but the fan will continue to work. If the temperature drops below the set value, the heating will start automatically.
- Before switching off the unit, set the temperature knob to the "MIN" position (lowest temperature) and the fan speed to the slowest (one position higher than "0") and let the unit run for a few minutes until it cools down. Only after this time, set the fan knob to the "0" position.
IMPORTANT: the fan can start up automatically at any time to further cool down the unit, even if the unit is turned off (the temperature is set to the minimum and the fan knob is in the "0" position), provided that the plug is connected to the power supply. For this reason, it is recommended to

disconnect the plug only after a few minutes after switching off the device until it has cooled down sufficiently.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- h) Use a soft cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the unit material.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The unit does not work despite being connected to the power supply and setting the	Loose power plug or broken connection.	Pull the plug out of the socket, check the connection and the socket.
	No electricity in the socket.	Check the connection with a different socket.

temperature and fan correctly.		
The heater becomes red.	Input voltage is too low or too high.	For power supply, use the power supply as required for this device (see the technical data table).
	Air inlet restricted / blocked.	Place the unit away from any curtains, walls, etc., so elements that can restrict or cut off the air supply.
The device does not heat up, only the fan is running.	Temperature not set high enough.	Set a higher temperature.
	Thermostat failure.	Turn the temperature setting knob and listen to whether there is a "click" during the action of turning, i.e. whether the thermostat opens / closes - if not, it is probably damaged. If it is not damaged, the heater will turn on automatically after the device cools down.
	The self-resetting thermal fuse worked	Turn off the unit and check the air inlet and outlet for any restrictions or blockages. Unplug the power plug for at least 10 minutes to reset the thermal fuse.
	Thermal fuse worked - not self-resetting (only for devices with one).	Disconnect the device from the power source, insert the narrow tip into the hole of the reset button on the control panel and press this button. Then reconnect the power.
Noise during operation, strange noise.	The device is not on an even and stable surface.	Place the device on an even and stable surface.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA	
Model	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50	400/50
Moc znamionowa [W]	3000	5000
Klasa ochronności	I	
Klasa ochrony IP	IPX4	-
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Ciężar [kg]	6,3	7
Maksymalny przepływ powietrza [m³/h]	360	388
Maksymalna przestrzeń do grzania [m²]	40	60
Klasa energetyczna	A++	

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Nie wolno nakrywać urządzenia żadnymi materiałami ani przedmiotami!
	UWAGA! Nie używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, lub basenów.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

-
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
 - c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
 - h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

-
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
 - f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
 - g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
 - h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
 - j) UWAGA: niektóre elementy urządzenia mogą się mocno nagrzać – ryzyko oparzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

-
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
 - j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
 - k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
 - l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - n) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
 - o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - r) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - s) Powierzchnia robocza powinna być równa, sucha i odporna na działanie ciepła.



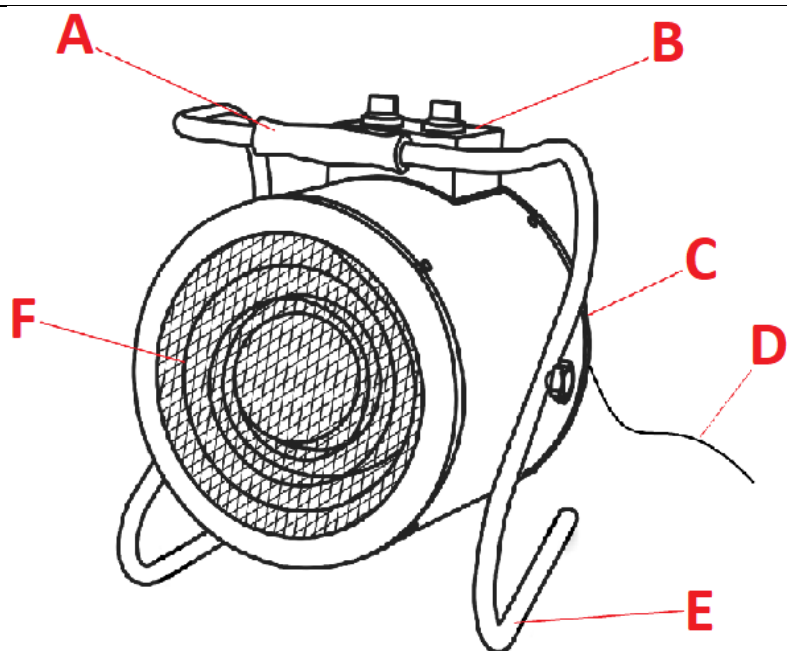
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

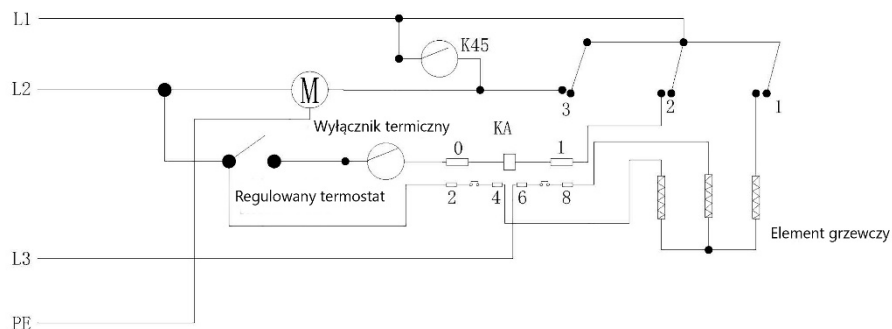
3.1. Opis urządzenia



- A – uchwyt transportowy**
- B – Panel sterowania**
- C – Wentylator (wewnątrz)**
- D – Kabel zasilający**
- E – Noga**
- F – Wylot powietrza (kratka)**

SCHEMAT ELEKTRYCZNY

MWS-ETEH5000



3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 2m od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Dostarczane urządzenie jest generalnie gotowe do pracy. Jedynie w modelach 3-fazowych może okazać się konieczne uzbrojenie w odpowiednią wtyczkę.

3.3. Praca z urządzeniem

WAŻNE: Urządzenie samo monitoruje temperaturę otoczenia i w razie konieczności samoczynnie się włącza i wyłącza w zależności od ustawionej temperatury oraz tej w otoczeniu w którym się znajduje.

UWAGA: przy pierwszym użyciu z urządzenia wydobywać się może niewielka ilość dymu, któremu towarzyszy nieprzyjemny zapach – jest to normalne zjawisko (wypaleniu ulega środek ochronny, którym pokryte są elementy ze stali szlachetnej) i nie stanowi wady produktu.

Panel sterowania:



Obsługa:

- Ustawić urządzenie w docelowym miejscu.
- Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego źródła zasilania.
- Ustawić pokrętko regulacji temperatury (na powyższym obrazku z lewej) na pozycję „MAX” i pozwolić urządzeniu pracować z pełną mocą, dzięki czemu urządzenie sprawniej nagrzeje pomieszczenie.
- Pokrętkiem z prawej ustawić siłę nadmuchu (prędkość wentylatora) – do wyboru 3 stopnie prędkości. Urządzenie pracuje jeśli pokrętko to jest na pozycji innej niż „0”.
- W razie potrzeby w trakcie pracy urządzenia można ustawić pokrętkiem temperaturę niższą.

WAŻNE: jeśli temperatura w otoczeniu osiągnie zadaną na urządzeniu, to się ono wyłączy, ale wentylator będzie dalej pracować. Jeśli temperatura spadnie poniżej zadanej, grzanie samoczynnie uruchomi się.

- Przed wyłączeniem urządzenia ustawić pokrętko temperatury na pozycję „MIN” (najniższa temperatura), zaś prędkość wentylatora na najwolniejszą (jedna pozycja wyżej ponad „0”) i pozwolić urządzeniu tak popracować przez kilka minut, aż się schłodzi. Dopiero po tym czasie ustawić pokrętko wentylatora na pozycję „0”.

WAŻNE: wentylator może w każdej chwili samoczynnie uruchomić się celem dalszego schłodzenia urządzenia nawet pomimo wyłączenia urządzenia (temperatura na minimum, a pokrętko wentylatora na pozycji „0”), lecz pod warunkiem, że wtyczka będzie podłączona do źródła

zasilania. Z tego też powodu zaleca się po wyłączeniu urządzenia odłączyć wtyczkę dopiero po kilku minutach, aż się ono wystarczająco wychłodzi.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatkii) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
---------	-------------------	-------------

Urządzenie nie działa pomimo podłączenia do zasilania i ustawienia temperatury oraz wentylatora.	Luźna wtyczka zasilająca lub przerwane połączenie.	Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, sprawdzić połączenie oraz gniazdo.
	Brak prądu w gnieździe prądowym.	Sprawdzić podłączenie z innym gniazdem.
Grzałka rozgrzewa się do czerwoności.	Napięcie prądu wejściowego jest za niskie lub za wysokie.	Do zasilania wykorzystywać zasilanie zgodnie z wymogiem dla tego urządzenia (patrz tabela danych tech.)
	Wlot powietrza ograniczony/zablokowany.	Ustawić urządzenie z dala od jakichkolwiek kurtyn, ścian itp. elementów mogących ograniczyć lub odciąć dopływ powietrza.
Urządzenie nie grzeje, tylko wentylator pracuje.	Nie ustawiona odpowiednio wysoka temperatura.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Awaria termostatu.	Pokręcić pokrętkę ustawienia temperatury i wsłuchać się, czy podczas kręcenia pojawia się „kliknięcie” tzn. czy termostat otwiera/zamyka się – jeśli nie, to prawdopodobnie jest uszkodzony. Jeśli nie jest uszkodzony, to grzałka uruchomi się samoczynnie po ostudzeniu urządzenia.
	Samoresetujący bezpiecznik termiczny zadziałał	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić wlot oraz wylot powietrza pod kątem jakichkolwiek ograniczeń, czy blokad. Odłączyć wtyczkę zasilającą na przynajmniej 10 minut celem zresetowania bezpiecznika termicznego.
	Zadziałał bezpiecznik termiczny – nie resetujący	Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, wsadzić

	się samoczynnie (tylko w przypadku urządzeń posiadających takowy).	wąską końcówkę w otwór od przycisku resetującego na panelu sterowania i nacisnąć ten przycisk. Następnie podłączyć ponownie zasilanie.
Hałas podczas pracy, dziwny dźwięk.	Urządzenie nie jest ustawione równo i stabilnie.	Umieścić urządzenie na równym i stabilnym podłożu.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
	Elektrické topidlo	
Název výrobku	Elektrické topidlo	
Model	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50	400/50
Jmenovitý výkon [W]	3000	5000
Třída ochrany	I	
třída IP	IPX4	-
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Hmotnost [kg]	6,3	7
Maximální průtok vzduchu [m ³ / h]	360	388
Maximální prostor pro vytápění [m ²]	40	60
Energetická třída	A ++	

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnížší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	K použití pouze uvnitř místností.
	Nezakrývejte šroub žádnými předměty nebo předměty!
	UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch nebo bazénů.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Elektrický ohřívač

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokřém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- f) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- h) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!
- i) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání

zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.

- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- e) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- g) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- h) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- i) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- j) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- l) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.

-
- e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
 - f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
 - g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
 - h) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
 - i) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!
 - j) POZOR: Některé části jednotky se mohou velmi zahřát - nebezpečí popálení!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- d) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- f) Zařízení chraňte před dětmi.
- g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
- k) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.

-
- l) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
 - m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - n) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
 - o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - r) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
 - s) Pracovní plocha by měla být rovná, suchá a odolná vůči teplu.



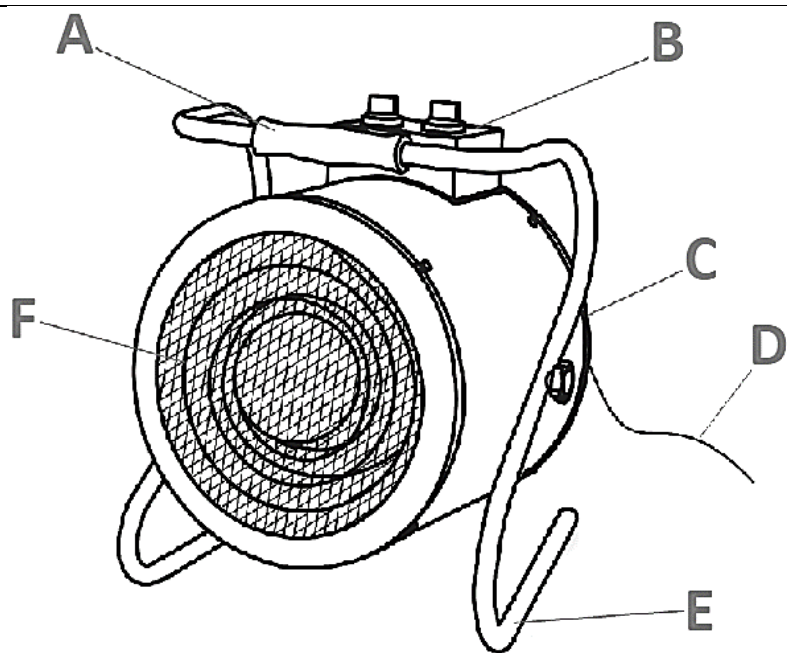
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen k ohřevu vnitřního vzduchu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

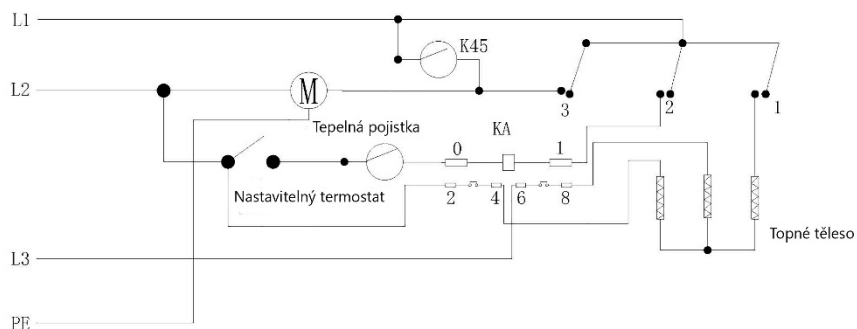
3.1. Přehled produktů



- A - Převravní rukojeť**
- B - Ovládací panel**
- C - Ventilátor (uvnitř)**
- D - Napájecí kabel**
- E - Noha**
- F - Výstup vzduchu (mřížka)**

ELEKTRICKÉ SCHÉMA

MWS-ETEH5000



3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 2 m od každé strany jednotky. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Obecně je jednotka dodávána jako připravená k provozu. Pouze u 3-fázových modelů může být nutné vybavit zařízení vhodnou zástrčkou.

3.3. Práce se zařízením.

DŮLEŽITÉ: Zařízení samo hlídá okolní teplotu a v případě potřeby se samo zapíná a vypíná v závislosti na nastavené teplotě a prostředí, ve kterém se nachází.

POZNÁMKA: Při prvním použití spotřebiče může vycházet malé množství kouře doprovázené nepříjemným zápachem - to je normální (vypaluje se ochranný prostředek na nerezových částech) a nejedná se o závadu spotřebiče. produkt.

Ovládací panel:



Zacházení:

- Umístěte zařízení na požadované místo.
- Připojte zástrčku k vhodnému zdroji napájení.
- Knoflík regulace teploty (na obrázku výše) nastavte do polohy „MAX“ a nechte jednotku pracovat na plný výkon, díky čemuž jednotka vytopí místnost efektivněji.
- Knoflíkem vpravo nastavíte výkon foukání (rychlost ventilátoru) - na výběr 3 stupně rychlosti. Jednotka funguje, pokud je knoflík nastaven do jiné polohy než "0".
- V případě potřeby lze teplotu během provozu nastavit na nižší teplotu.
DŮLEŽITÉ: pokud teplota prostředí dosáhne nastavené teploty, zařízení se vypne, ale ventilátor bude nadále pracovat. Pokud teplota klesne pod nastavenou hodnotu, topení se automaticky spustí.
- Před vypnutím jednotky nastavte knoflík teploty do polohy "MIN" (nejnižší teplota) a rychlost ventilátoru na nejnižší (o jednu polohu vyšší než "0") a nechte jednotku několik minut běžet, dokud nevychladne. Teprve po uplynutí této doby nastavte ovladač ventilátoru do polohy "0".
DŮLEŽITÉ: ventilátor se může kdykoli automaticky spustit, aby dále ochladil jednotku, i když je jednotka vypnutá (teplota je nastavena na minimum a knoflík ventilátoru je v poloze „0“), za předpokladu, že je zástrčka je připojen k napájecímu zdroji. Z tohoto důvodu se doporučuje odpojovat zástrčku až po několika minutách po vypnutí zařízení, dokud dostatečně nevychladne.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechte zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu jednotky.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Jednotka nefunguje i přes připojení ke zdroji a správné nastavení teploty a ventilátoru.	Uvolněná zástrčka nebo přerušené spojení.	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, zkontrolujte připojení a zásuvku.
	Žádná elektřina v zásuvce.	Zkontrolujte připojení s jinou zásuvkou.
Ohřívač zčervená.	Vstupní napětí je příliš nízké nebo příliš vysoké.	Pro napájení použijte napájecí zdroj požadovaný

		pro toto zařízení (viz tabulka technických údajů).
	Přívod vzduchu je omezen / zablokován.	Umístěte jednotku mimo jakékoli závěsy, stěny atd., takže prvky, které mohou omezit nebo přerušit přívod vzduchu.
Zařízení se nezahřívá, běží pouze ventilátor.	Teplota není nastavena dostatečně vysoko.	Nastavte vyšší teplotu.
	Selhání termostatu.	Otáčejte knoflíkem pro nastavení teploty a poslouchejte, zda při činnosti otáčení dochází k "cvaknutí", tj. zda se termostat otevírá / zavírá - pokud ne, je pravděpodobně poškozen. Pokud není poškozen, ohřívač se automaticky zapne po vychladnutí zařízení.
	Fungovala samočinná tepelná pojistka	Vypněte jednotku a zkontrolujte vstup a výstup vzduchu, zda nejsou nějaká omezení nebo ucpání. Vytáhněte síťovou zástrčku alespoň na 10 minut, aby se resetovala tepelná pojistka.
	Tepelná pojistka fungovala - neresetuje se (pouze u zařízení s jednou).	Odpojte zařízení od zdroje napájení, zasuněte úzký hrot do otvoru resetovacího tlačítka na ovládacím panelu a stiskněte toto tlačítko. Poté znovu připojte napájení.
Hluk při provozu, zvláštní hluk.	Zařízení není na rovném a stabilním povrchu.	Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Chauffage électrique	
Modèle	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	400/50
Puissance nominale [W]	3000	5000
Classe de protection	I	
Classe IP	IPX4	-
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Poids [kg]	6,3	7
Débit d'air maximal [m ³ / h]	360	388
Espace maximum pour le chauffage [m ²]	40	60
Efficacité énergétique	Un ++	

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVEENEZ-VOUS ! décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Risque d'électrification !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.
	Ne couvrez pas la vis avec des matériaux ou des objets !
	ATTENTION ! N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches ou de piscines.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

Le manuel d'origine est la version allemande du manuel. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Chauffage électrique

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- f) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- g) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- h) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- i) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- f) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- g) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- j) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- l) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Protégez les enfants et les autres passants lors de l'utilisation de l'équipement.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si

elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.

- c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- i) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !
- j) ATTENTION : Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes - risque de brûlure !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- e) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.

-
- f) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
 - g) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
 - i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
 - j) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
 - k) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
 - l) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 - m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - n) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
 - o) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
 - p) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
 - q) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
 - r) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
 - s) La surface de travail doit être plane, sèche et résistante à la chaleur.



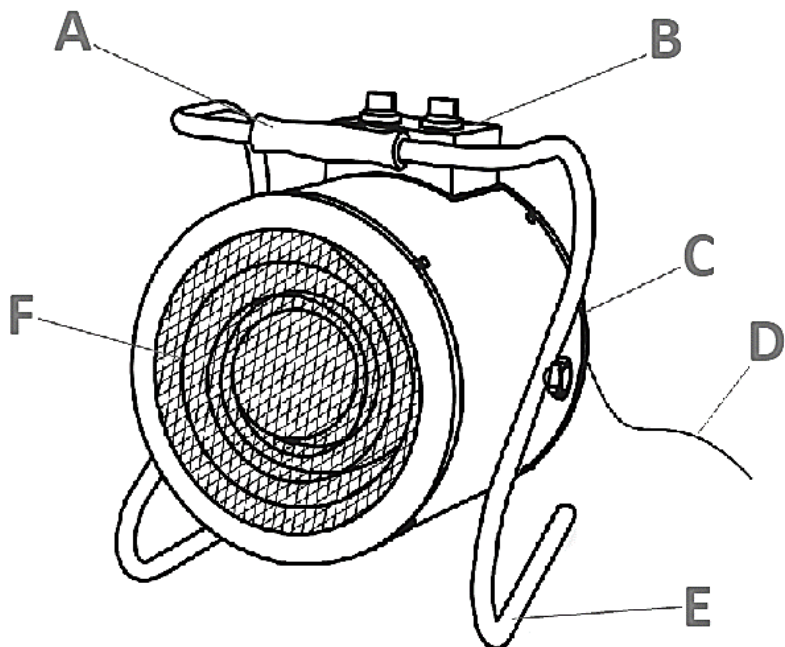
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Le produit est conçu pour chauffer l'air intérieur.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

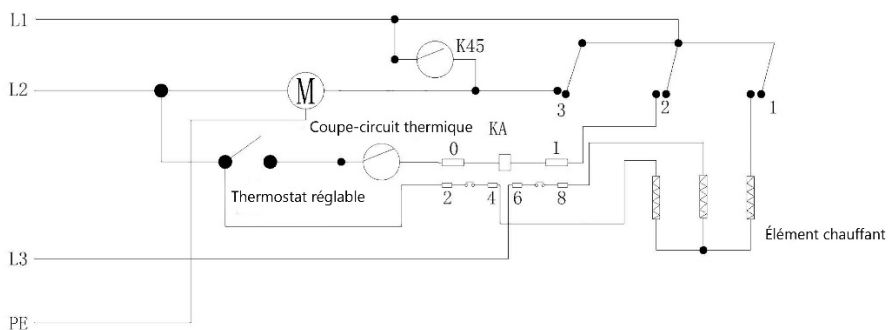
3.1. Présentation du produit



- A - Poignée de transport**
B - Panneau de contrôle
C - Ventilateur (intérieur)
D - Cordon d'alimentation
E - Jambe
F - Sortie d'air (grille)

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

MWS-ETEH5000



3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Maintenir une distance minimale de 2 m de chaque côté de l'unité. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Généralement, l'unité est livrée prête à l'emploi. Uniquement dans les modèles triphasés, il peut être nécessaire d'équiper l'appareil d'une prise adaptée.

3.3. Utilisation de l'appareil

IMPORTANT : L'appareil surveille de lui-même la température ambiante et, si nécessaire, s'allume et s'éteint en fonction de la température réglée et de l'environnement dans lequel il se trouve.

REMARQUE : lors de la première utilisation de l'appareil, une petite quantité de fumée peut s'échapper, accompagnée d'une odeur désagréable - ceci est normal (l'agent de protection des parties en acier inoxydable est en train de brûler) et ne constitue pas un défaut de l'appareil. produit.

Panneau de commande :



Manutention:

- Placez l'appareil à l'emplacement souhaité.
- Connectez la fiche à une source d'alimentation appropriée.
- Réglez le bouton de contrôle de la température (dans l'image ci-dessus) sur la position "MAX" et laissez l'appareil fonctionner à pleine puissance, grâce à quoi l'appareil chauffera la pièce plus efficacement.
- Utilisez le bouton à droite pour régler la puissance de soufflage (vitesse du ventilateur) - 3 niveaux de vitesse au choix. L'appareil fonctionne si le bouton est réglé sur une position autre que "0".
- Si nécessaire, la température peut être réglée sur une température inférieure pendant le fonctionnement.
IMPORTANT : si la température de l'environnement atteint la température réglée, l'appareil s'éteindra, mais le ventilateur continuera à fonctionner. Si la température descend en dessous de la valeur réglée, le chauffage démarre automatiquement.
- Avant d'éteindre l'appareil, réglez le bouton de température sur la position "MIN" (température la plus basse) et la vitesse du ventilateur sur la plus lente (une position au-dessus de "0") et laissez l'appareil fonctionner pendant quelques minutes jusqu'à ce qu'il refroidisse. Seulement après ce temps, réglez le bouton du ventilateur sur la position "0".
IMPORTANT : le ventilateur peut démarrer automatiquement à tout moment pour refroidir davantage l'appareil, même si l'appareil est éteint (la température est réglée au minimum et le bouton du ventilateur est en position "0"), à condition que la fiche est connecté à l'alimentation. Pour

cette raison, il est recommandé de ne débrancher la fiche que quelques minutes après avoir éteint l'appareil jusqu'à ce qu'il ait suffisamment refroidi.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- h) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- i) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

DÉPANNAGE

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
----------	----------------------	----------

L'appareil ne fonctionne pas bien qu'il soit connecté à l'alimentation électrique et qu'il ait correctement réglé la température et le ventilateur.	Fiche d'alimentation desserrée ou connexion cassée.	Retirez la fiche de la prise, vérifiez la connexion et la prise.
	Pas d'électricité dans la prise.	Vérifiez la connexion avec une autre prise.
Le radiateur devient rouge.	La tension d'entrée est trop faible ou trop élevée.	Pour l'alimentation électrique, utilisez l'alimentation électrique requise pour cet appareil (voir le tableau des données techniques).
	Entrée d'air restreinte/bloquée.	Placez l'appareil à l'écart de tout rideau, mur, etc., donc des éléments qui peuvent restreindre ou couper l'alimentation en air.
L'appareil ne chauffe pas, seul le ventilateur tourne.	La température n'est pas suffisamment élevée.	Réglez une température plus élevée.
	Défaillance du thermostat.	Tournez le bouton de réglage de la température et écoutez s'il y a un "clic" lors de l'action de tourner, c'est-à-dire si le thermostat s'ouvre / se ferme - sinon, il est probablement endommagé. S'il n'est pas endommagé, le chauffage s'allumera automatiquement une fois l'appareil refroidi.
	Le fusible thermique à réinitialisation automatique a fonctionné	Éteignez l'appareil et vérifiez l'entrée et la sortie d'air pour toute restriction ou blocage. Débranchez la prise d'alimentation pendant au moins 10 minutes pour

		réinitialiser le fusible thermique.
	Le fusible thermique a fonctionné - pas de réinitialisation automatique (uniquement pour les appareils avec un).	Débranchez l'appareil de la source d'alimentation, insérez la pointe étroite dans le trou du bouton de réinitialisation sur le panneau de commande et appuyez sur ce bouton. Puis rebranchez l'alimentation.
Bruit pendant le fonctionnement, bruit étrange.	L'appareil n'est pas sur une surface plane et stable.	Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Riscaldatore elettrico	
Modello	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	400/50
Potenza nominale [W]	3000	5000
Classe di protezione	I	
Classe IP	IPX4	-
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Peso [kg]	6,3	7
Portata d'aria massima [m ³ / h]	360	388
Spazio massimo per il riscaldamento [m ²]	40	60
Classe energetica	A++	

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.
	Non coprire il dispositivo con materiali o oggetti!
	ATTENZIONE! Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono state tradotte dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:

Riscaldatore elettrico

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- g) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- h) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!
- i) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- d) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- f) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- g) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- h) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- i) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- j) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- l) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'apparecchio.

2.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state

istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.

- c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
- h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- i) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!
- j) ATTENZIONE: Alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde - rischio di ustioni!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.

-
- f) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
 - g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
 - h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
 - i) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
 - j) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
 - k) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
 - l) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
 - m) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - n) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
 - o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
 - p) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
 - q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
 - r) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
 - s) La superficie di lavoro deve essere uniforme, asciutta e resistente al calore.



ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è progettato per riscaldare l'aria interna.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere una distanza minima di 2 m da ciascun lato dell'unità. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Generalmente l'unità viene consegnata pronta per il funzionamento. Solo nei modelli trifase può essere necessario dotare l'apparecchio di una spina idonea.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

IMPORTANTE: Il dispositivo monitora autonomamente la temperatura ambiente e, se necessario, si accende e si spegne in base alla temperatura impostata e all'ambiente in cui si trova.

NOTA: al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di fumo, accompagnata da un odore sgradevole - questo è normale (l'agente protettivo sulle parti in acciaio inox si sta bruciando) e non costituisce un difetto dell'apparecchio Prodotto.

Pannello di controllo:



Gestione:

- Posizionare il dispositivo nella posizione desiderata.
- Collegare la spina a una fonte di alimentazione adeguata.
- Impostare la manopola di controllo della temperatura (nell'immagine sopra) sulla posizione "MAX" e lasciare che l'unità funzioni a piena potenza, grazie alla quale l'unità riscalderebbe l'ambiente in modo più efficiente.
- Usa la manopola a destra per impostare la potenza di soffiaggio (velocità della ventola) - 3 livelli di velocità tra cui scegliere. L'unità funziona se la manopola è impostata su una posizione diversa da "0".
- Se necessario, la temperatura può essere impostata su una temperatura inferiore durante il funzionamento.
IMPORTANTE: se la temperatura dell'ambiente raggiunge la temperatura impostata, il dispositivo si spegnerà, ma la ventola continuerà a funzionare. Se la temperatura scende al di sotto del valore impostato, il riscaldamento si avvia automaticamente.
- Prima di spegnere l'unità, impostare la manopola della temperatura sulla posizione "MIN" (temperatura più bassa) e la velocità del ventilatore sulla velocità più lenta (una posizione superiore a "0") e lasciare funzionare l'unità per alcuni minuti finché non si raffredda. Solo dopo questo tempo, portare la manopola della ventola in posizione "0".
IMPORTANTE: la ventola può avviarsi automaticamente in qualsiasi momento per raffreddare ulteriormente l'unità, anche se l'unità è spenta (la temperatura è impostata al minimo e la manopola della ventola è in

posizione "0"), a condizione che la spina è collegato all'alimentazione. Per questo motivo si consiglia di staccare la spina solo dopo alcuni minuti dallo spegnimento del dispositivo fino a quando non si è raffreddato a sufficienza.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'unità.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità non funziona nonostante sia	Spina di alimentazione allentata o collegamento interrotto.	Estrarre la spina dalla presa, controllare il collegamento e la presa.

collegata alla rete elettrica e abbia impostato correttamente la temperatura e la ventola.	Niente elettricità nella presa.	Verificare il collegamento con una presa diversa.
Il riscaldatore diventa rosso.	La tensione di ingresso è troppo bassa o troppo alta.	Per l'alimentazione, utilizzare l'alimentatore come richiesto per questo dispositivo (vedere la tabella dei dati tecnici).
	Ingresso aria limitato/bloccato.	Posizionare l'unità lontano da tende, pareti, ecc., elementi che possono limitare o interrompere l'alimentazione dell'aria.
Il dispositivo non si riscalda, funziona solo la ventola.	Temperatura non abbastanza alta.	Impostare una temperatura più alta.
	Guasto del termostato.	Ruotare la manopola di regolazione della temperatura e ascoltare se si sente un "clic" durante l'azione di rotazione, ovvero se il termostato si apre/chiude - in caso contrario, probabilmente è danneggiato. Se non è danneggiato, il riscaldatore si accenderà automaticamente dopo che il dispositivo si è raffreddato.
	Il fusibile termico autoripristinante ha funzionato	Spegnere l'unità e controllare l'ingresso e l'uscita dell'aria per eventuali restrizioni o blocchi. Scollegare la spina di alimentazione per almeno 10 minuti per ripristinare il fusibile termico.
	Fusibile termico funzionante - non autoripristinante (solo per dispositivi con uno).	Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, inserire la punta stretta nel foro del pulsante di ripristino

		sul pannello di controllo e premere questo pulsante. Quindi ricollegare l'alimentazione.
Rumore durante il funzionamento, rumore strano.	Il dispositivo non si trova su una superficie piana e stabile.	Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Calentador eléctrico	
Modelo	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	400/50
Potencia nominal [W]	3000	5000
Clase de aislamiento	I	
clase de IP	IPX4	-
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	390x325x430	390x325x430
Peso [kg]	6,3	7
Caudal máximo de aire [m ³ / h]	360	388
Espacio máximo para calefacción [m ²]	40	60
Eficiencia energética	Un ++	

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! describir una situación dada (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Solo para uso en interiores.
	¡No cubra el tornillo con ningún material u objeto!
	¡ADVERTENCIA! No utilice esta unidad cerca de bañeras, duchas o piscinas.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:

Calentador eléctrico

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- f) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- g) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- h) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!
- i) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- d) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- f) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- g) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- h) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- i) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- j) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- l) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o

hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.

- c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
- h) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- i) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!
- j) PRECAUCIÓN: Algunas partes de la unidad pueden calentarse mucho. ¡Riesgo de quemaduras!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al

funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.

- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- i) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- j) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
- k) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- l) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- m) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- n) No tapar la entrada y la salida de aire.
- o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- q) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- r) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
- s) La superficie de trabajo debe ser uniforme, seca y resistente al calor.



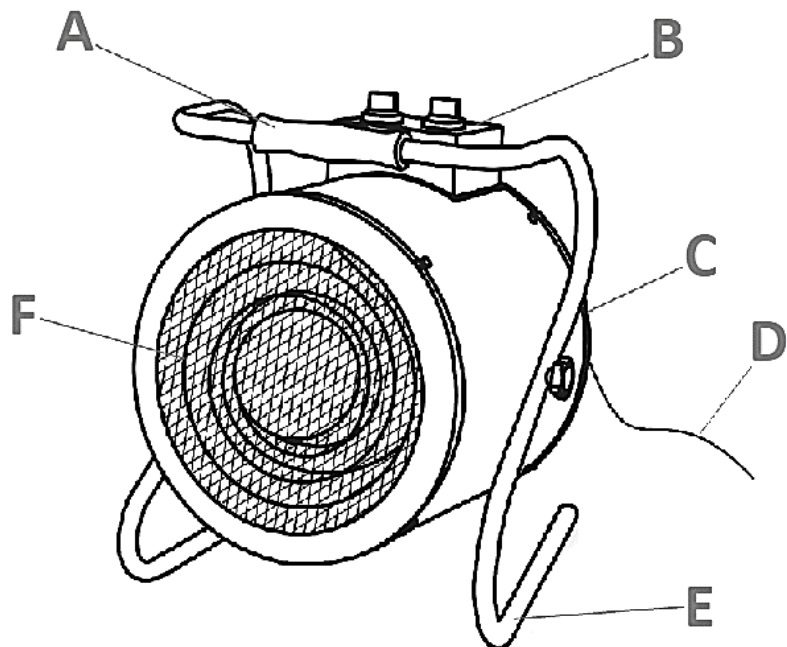
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para calentar el aire interior.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

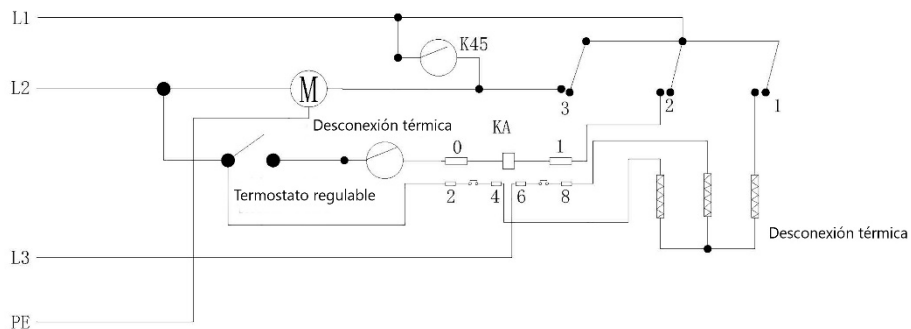
3.1. Descripción del producto



- A - Asa de transporte
- B - Panel de control
- C - Ventilador (interior)
- D - Cable de alimentación
- E - Pierna
- F - Salida de aire (rejilla)

ESQUEMA ELÉCTRICO

MWS-ETEH5000



3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantenga una distancia mínima de 2 m de cada lado de la unidad. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

Generalmente, la unidad se entrega lista para funcionar. Solo en los modelos trifásicos, puede ser necesario equipar el dispositivo con un enchufe adecuado.

3.3. Manejo del equipo.

IMPORTANTE: El dispositivo controla la temperatura ambiente por sí mismo y, si es necesario, se enciende y se apaga según la temperatura configurada y el entorno en el que se encuentra.

NOTA: la primera vez que se utiliza el aparato, puede salir una pequeña cantidad de humo, acompañada de un olor desagradable - esto es normal (el agente protector de las partes de acero inoxidable se está quemando) y no constituye un defecto del producto.

Panel de mando:



Manejo:

- Coloque el dispositivo en la ubicación deseada.
- Conecte el enchufe a una fuente de alimentación adecuada.
- Coloque la perilla de control de temperatura (en la imagen de arriba) en la posición "MAX" y deje que la unidad funcione a plena potencia, gracias a lo cual la unidad calentará la habitación de manera más eficiente.
- Use la perilla de la derecha para configurar la potencia de soplado (velocidad del ventilador): 3 niveles de velocidad para elegir. La unidad funciona si la perilla está en una posición diferente a "0".
- Si es necesario, la temperatura se puede ajustar a una temperatura más baja durante el funcionamiento.

IMPORTANTE: si la temperatura del ambiente alcanza la temperatura establecida, el dispositivo se apagará, pero el ventilador seguirá funcionando. Si la temperatura desciende por debajo del valor establecido, la calefacción se iniciará automáticamente.

- Antes de apagar la unidad, coloque la perilla de temperatura en la posición "MIN" (temperatura más baja) y la velocidad del ventilador en la más lenta (una posición más alta que "0") y deje que la unidad funcione durante unos minutos hasta que se enfríe. Solo después de este tiempo, coloque la perilla del ventilador en la posición "0".

IMPORTANTE: el ventilador puede ponerse en marcha automáticamente en cualquier momento para enfriar aún más la unidad, incluso si la unidad está apagada (la temperatura está configurada al mínimo y la perilla del ventilador está en la posición "0"), siempre que el enchufe está conectado

a la fuente de alimentación. Por este motivo, se recomienda desconectar el enchufe solo unos minutos después de apagar el dispositivo hasta que se haya enfriado lo suficiente.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- i) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material de la unidad.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
----------	---------------	----------

El equipo no funciona a pesar de estar conectado a la red eléctrica y configurar correctamente la temperatura y el ventilador.	Enchufe suelto o conexión rota.	Extraiga el enchufe de la toma, compruebe la conexión y la toma.
	No hay electricidad en el enchufe.	Verifique la conexión con un enchufe diferente.
El calentador se vuelve rojo.	El voltaje de entrada es demasiado bajo o demasiado alto.	Para la fuente de alimentación, utilice la fuente de alimentación requerida para este dispositivo (consulte la tabla de datos técnicos).
	Entrada de aire restringida/bloqueada.	Coloque la unidad alejada de cortinas, paredes, etc., así como elementos que puedan restringir o cortar el suministro de aire.
El dispositivo no se calienta, solo funciona el ventilador.	La temperatura no está configurada lo suficientemente alta.	Establezca una temperatura más alta.
	Fallo del termostato.	Gire la perilla de ajuste de temperatura y escuche si hay un "clic" durante la acción de girar, es decir, si el termostato se abre/cierra; si no, es probable que esté dañado. Si no está dañado, el calentador se encenderá automáticamente después de que el dispositivo se enfríe.
	El fusible térmico de restablecimiento automático funcionó	Apague la unidad y revise la entrada y salida de aire para ver si hay restricciones u obstrucciones. Desconecte el enchufe durante al menos 10 minutos para restablecer el fusible térmico.
	El fusible térmico funcionó, no se reinicia	Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación,

	automáticamente (solo para dispositivos con uno).	inserte la punta estrecha en el orificio del botón de reinicio en el panel de control y presione este botón. Luego vuelva a conectar la alimentación.
Ruido durante el funcionamiento, ruido extraño.	El dispositivo no está sobre una superficie uniforme y estable.	Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
leírása	leírása	
Precíziós mérleg	Elektromos melegítő	
Modell	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	400/50
Névleges teljesítmény [W]	3000	5000
Védelmi osztály	I	
IP-osztály	IPX4	-
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Súly [kg]	6,3	7
Maximális légáram [m ³ / h]	360	388
Maximális fűtési hely [m ²]	40	60
Energiaosztály	A ++	

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használatához kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN
OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN ÚTMUTATÓT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.
	Ne takarja le a csavart semmilyen anyaggal vagy tárggyal!
	VIGYÁZAT! Ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók vagy úszómedencék közelében.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

A használati útmutató eredeti változata a német nyelvű verzió. A többi nyelvi változat a német nyelvből készült fordítás.

2. Biztonságos használat



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:

Elektromos melegítő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- i) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
 - b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
 - c) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - d) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
 - e) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
 - f) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
 - g) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
 - h) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
 - i) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - j) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - l) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.

-
- c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
 - d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
 - e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
 - f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó alkatrészek.
 - g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
 - h) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
 - i) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!
 - j) FIGYELEM: A készülék egyes részei nagyon forróak lehetnek - égési sérülésveszély!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközt használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- f) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.

-
- i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
 - j) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
 - k) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
 - l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
 - m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
 - n) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
 - o) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
 - p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - r) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
 - s) A munkafelületnek egyenletesnek, száraznak és hőállóknak kell lennie.



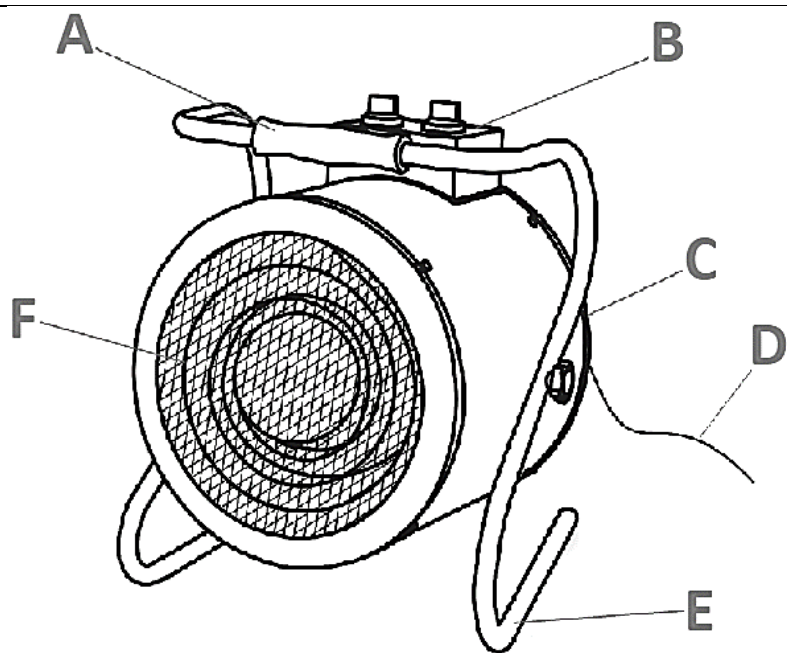
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A terméket beltéri levegő fűtésére tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

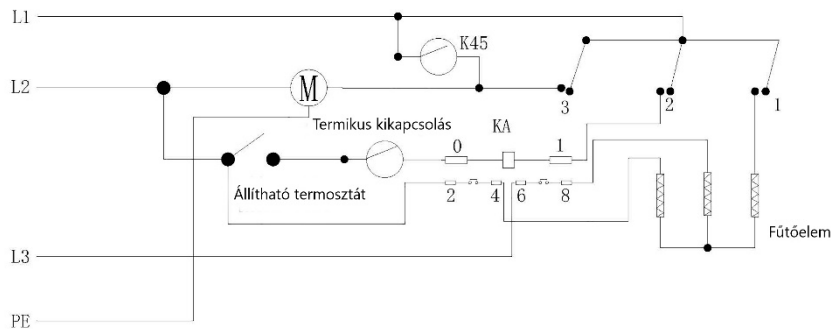
3.1. Termék áttekintés



- A - Szállítási fogantyú**
B - Vezérlőpanel
C - ventilátor (belül)
D - tápkábel
E - Láb
F - Légekvezetés (rács)

ELEKTROMOS DIAGRAM

MWS-ETEH5000



3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartson legalább 2 m távolságot a készülék mindkét oldalától. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Az egységet általában üzemkész állapotban szállítják. Csak a 3-fázisú modellek esetében lehet, hogy a készüléket megfelelő dugóval kell felszerelni.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

FONTOS: A készülék saját maga figyeli a környezeti hőmérsékletet, és szükség esetén a beállított hőmérséklettől és a környezetétől függően be- és kikapcsolja magát.

MEGJEGYZÉS: a készülék első használatakor kis mennyiségű füst szivároghat ki, kellemetlen szaggal kíséve - ez normális (a rozsdamentes acél alkatrészekben lévő védőanyag leég), és nem jelenti a termék hibáját.

Kezelőpanel:



Kezelés:

- Helyezze a készüléket a kívánt helyre.
- Csatlakoztassa a csatlakozót egy megfelelő áramforráshoz.
- Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (a fenti képen) a "MAX" állásba, és hagyja a készüléket teljes teljesítményen dolgozni, aminek köszönhetően a készülék hatékonyabban fogja fűteni a helyiséget.
- A jobb oldali gombbal állítsa be a fűvási teljesítményt (ventilátor sebességét) - 3 sebességfokozat közül választhat. A készülék akkor működik, ha a gombot a "0"-tól eltérő pozícióba állítja.
- Szükség esetén a hőmérsékletet működés közben alacsonyabb hőmérsékletre lehet állítani.

FONTOS: ha a környezet hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a készülék kikapcsol, de a ventilátor tovább működik. Ha a hőmérséklet a beállított érték alá csökken, a fűtés automatikusan elindul.

- A készülék kikapcsolása előtt állítsa a hőmérsékletszabályozót a "MIN" állásba (legalacsonyabb hőmérséklet) és a ventilátor sebességét a leglassabbra (egy állással magasabbra, mint a "0"), és hagyja a készüléket néhány percre futni, amíg lehűl. Csak ezután állítsa a ventilátor gombját a "0" állásba.

FONTOS: a ventilátor bármikor automatikusan beindulhat a készülék további hűtése érdekében, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva (a hőmérséklet a minimumra van állítva és a ventilátor gombja "0" állásban van), feltéve, hogy a dugó be van kötve a tápegységbe. Ezért ajánlatos a

készülék kikapcsolása után csak néhány perc múlva kihúzni a dugót, amíg a készülék kellőképpen le nem hűl.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik annak ellenére, hogy	Laza hálózati csatlakozó vagy megszakadt csatlakozás.	Húzza ki a dugót az aljzatból, ellenőrizze a csatlakozást és az aljzatot.

csatlakoztatva van a tápegységhez, és a hőmérsékletet és a ventilátort helyesen állította be.	Nincs áram a konnektorban.	Ellenőrizze a kapcsolatot egy másik aljzattal.
A fűtőtest pirosra vált.	A bemeneti feszültség túl alacsony vagy túl magas.	A tápellátáshoz használja a készülékhez szükséges tápegységet (lásd a műszaki adatok táblázatát).
	A levegő beömlőnyílása korlátozott / eltömődött.	Helyezze a készüléket távol a függönyöktől, falaktól stb., tehát olyan elemektől, amelyek korlátozhatják vagy elvághatják a levegőellátást.
A készülék nem melegszik, csak a ventilátor működik.	A hőmérséklet nem elég magasra van beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Termosztát meghibásodása.	Forgassa el a hőmérsékletállító gombot, és figyelje meg, hogy a forgatás során hallható-e "kattanás", vagyis hogy a termosztát kinyílik/záródik-e - ha nem, akkor valószínűleg megsérült. Ha nem sérült meg, a fűtőberendezés automatikusan bekapcsol, miután a készülék lehűlt.
	Az ön visszaállító termikus biztosíték működött	Kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze a levegő be- és kimeneti nyílását, hogy nincs-e rajta korlátozás vagy eltömődés. Húzza ki a hálózati csatlakozót legalább 10 percre, hogy a termikus biztosíték újrainduljon.
	A termikus biztosíték működött - nem ön visszaállító (csak az ilyen eszközöknél).	Húzza le a készüléket a tápforrásról, dugja a keskeny hegyet a vezérlőpanelen lévő reset gomb lyukába, és nyomja meg ezt a gombot.

		Ezután kapcsolja vissza a tápellátást.
Zaj működés közben, furcsa zaj.	A készülék nem egyenletes és stabil felületen áll.	Helyezze a készüléket egyenletes és stabil felületre.

Tekniske data

Parameter værdi	Parameter værdi	
Produktnavn	Varmeblæser	
Model	MWS-ETEH3000	MWS-ETEH5000
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	400/50
Nominel effekt [W]	3000	5000
Kapslingsklasse	I	
IP-klasse	IPX4	-
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	390 x 325 x 430	390 x 325 x 430
Vægt [kg]	6,3	7
Maksimal luftstrøm [m ³ / h]	360	388
Maksimal plads til opvarmning [m ²].	40	60
Energiklasse	A ++	

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Udelukkende til indendørs brug.
	Dæk ikke skruen til med materialer eller genstande!
	OBS! Brug ikke denne enhed i nærheden af badekar, brusere eller swimmingpools.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:

Elvarmer

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den udsættes for direkte regn, vådt fortov, eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- f) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- h) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.
- i) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

-
- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
 - b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
 - c) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
 - d) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
 - e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
 - f) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
 - g) Brug apparatet i et godt ventileret område.
 - h) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - i) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - j) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - l) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.

-
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
 - e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
 - f) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
 - g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
 - h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
 - i) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!
 - j) **FORSIGTIG:** Nogle dele af enheden kan blive meget varme - risiko for forbrænding!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.

-
- j) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
 - k) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
 - l) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
 - m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - n) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
 - o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - q) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
 - r) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
 - s) Arbejdsfladen skal være jævn, tør og modstandsdygtig over for varme.



OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er designet til at opvarme indendørs luft.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold en minimumsafstand på 2 m fra hver side af enheden. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF APPARATET

Generelt leveres enheden som klar til drift. Kun i 3-fasede modeller kan det være nødvendigt at udstyre enheden med et passende stik.

3.3. Betjening af udstyret.

VIGTIGT: Apparatet overvåger selv den omgivende temperatur og tænder og slukker om nødvendigt afhængigt af den indstillede temperatur og det miljø, det befinder sig i.

BEMÆRK: Første gang apparatet tages i brug, kan der komme en smule røg ud ledsaget af en ubehagelig lugt - det er normalt (beskyttelsesmidlet på de rustfri ståledele brændes af) og udgør ikke en defekt ved produktet.

Betjeningspanel:



Håndtering:

- Placer enheden på det ønskede sted.
- Tilslut stikket til en egnet strømkilde.
- Sæt temperaturknappen (på billedet ovenfor) i positionen "MAX", og lad enheden arbejde på fuld kraft, takket være hvilken enheden vil opvarme rummet mere effektivt.
- Brug drejeknappen til højre til at indstille blæseeffekten (blæserhastigheden) - 3 hastighedsniveauer at vælge imellem. Enheden fungerer, hvis drejeknappen er indstillet til en anden position end "0".
- Hvis det er nødvendigt, kan temperaturen indstilles til en lavere temperatur under drift.
VIGTIGT: Hvis omgivelsestemperaturen når den indstillede temperatur, slukkes enheden, men ventilatoren fortsætter med at arbejde. Hvis temperaturen falder til under den indstillede værdi, starter opvarmningen automatisk.
- Før du slukker for enheden, skal du indstille temperaturknappen til "MIN" (laveste temperatur) og ventilatorhastigheden til den langsomste (en position højere end "0") og lade enheden køre i et par minutter, indtil den er kølet ned. Først efter denne tid sættes ventilatorknappen i position "0".
VIGTIGT: Ventilatoren kan til enhver tid starte automatisk for at køle enheden yderligere ned, selv om enheden er slukket (temperaturen er indstillet til minimum, og ventilatorknappen står i positionen "0"), forudsat at stikket er tilsluttet strømforsyningen. Derfor anbefales det, at

stikket først tages ud et par minutter efter, at apparatet er slukket, indtil det er kølet tilstrækkeligt af.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Brug en blød klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen på enhedens materiale.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSKYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden virker ikke, selvom den er tilsluttet strømforsyningen og indstillet korrekt til	Løst strømstik eller ødelagt forbindelse.	Træk stikket ud af stikkontakten, kontroller forbindelsen og stikkontakten.
	Ingen elektricitet i stikkontakten.	Tjek forbindelsen med et andet stik.

temperatur og blæser.		
Varmelegemet bliver rødt.	Indgangsspændingen er for lav eller for høj.	Til strømforsyningen skal du bruge den strømforsyning, der kræves til denne enhed (se tabellen med tekniske data).
	Luftindtaget er begrænset/blokeret.	Placer enheden væk fra gardiner, vægge osv., så elementer, der kan begrænse eller afbryde lufttilførslen.
Enheden bliver ikke varm, det er kun blæseren, der kører.	Temperaturen er ikke indstillet højt nok.	Indstil en højere temperatur.
	Termostatfejl.	Drej på temperaturknappen, og lyt til, om der lyder et "klik", når du drejer, dvs. om termostaten åbner/lukker - hvis ikke, er den sandsynligvis beskadiget. Hvis den ikke er beskadiget, tænder varmelegemet automatisk, når enheden er kølet ned.
	Den selvresettende termosikring virkede	Sluk for enheden, og kontroller luftindtag og -udtag for eventuelle begrænsninger eller blokeringer. Træk stikket ud af stikkontakten i mindst 10 minutter for at nulstille termosikringen.
	Termisk sikring virkede - ikke selvresettende (kun for enheder med en).	Frakobl enheden fra strømkilden, indsæt den smalle spids i hullet på nulstillingsknappen på kontrolpanelet, og tryk på denne knap. Tilslut derefter strømmen igen.
Støj under drift, mærkelig støj.	Enheden står ikke på en jævn og stabil overflade.	Placer enheden på en jævn og stabil overflade.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
 ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
 von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com